



## CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE  
DES FRONTIERES D'AOUT 1914

### Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Plusieurs villages sont alors détruits et les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée des livres et des Hommes.

Résultats d'un projet transfrontalier, les **CHEMINS DE MEMOIRE**, vous emmènent à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

### Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Mehrere Dörfer werden zerstört; die Schreckenstaten sind zahllos.

Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Zum hundertsten Jahrestag des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges erzählen sie diese Geschichte, die in den Büchern kaum Erwähnung findet und auch von den Menschen vergessen wurde.

Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht.

Auf **10 ROUTEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

[WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU](http://WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU)



#### OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton  
Commune d'Etalle  
Commune de Meix-devant-Virton  
Commune de Musson  
Commune de Tintigny  
Communauté de Communes du Pays de Longuyon et des Deux Rivières  
Communauté de Communes du Pays de Stenay  
Les Chiérothains

#### OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latoarois  
Sur les Pas de la Mémoire  
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny  
Fédération Touristique du Luxembourg belge  
Musées Gaumais  
Communauté de Communes du Pays de Montmédy  
Communauté de Communes du Val Dunois  
Communauté de Communes de la Région de Damvillers  
Communauté de Communes du Pays de Spincourt  
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

#### AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



# OLLIERES SUR LES LIGNES DE FRONT

OLLIERES AN DER FRONTLINIE  
OLLIERES AAN DE FRONTLINIES  
OLLIERES IN THE LINE OF FIRE

**F** – Dans la plaine de Spincourt, la petite commune d'Ollières est le témoin des mouvements de troupes et du repli de la couverture française.

**D** – Die kleine, in der Ebene von Spincourt gelegene Gemeinde Ollières erlebt die Truppenbewegungen und den geordneten Rückzug der französischen Deckung.

**NL** – In de vlakte van Spincourt was de kleine gemeente Ollières getuige van de troepenbewegingen en de terugtrekking van de Franse dekking.

**E** – The small municipality of Ollières, on the plain of Spincourt, witnessed the movement of troops and withdrawal of the French covering forces.



MONUMENT FRANCO-ALLEMAND – Collection ASSOCIATION LES RIVES DE L'OTHAIN DEUTSCH-FRANZÖSISCHES DENKMAL – Sammlung ASSOCIATION LES RIVES DE L'OTHAIN

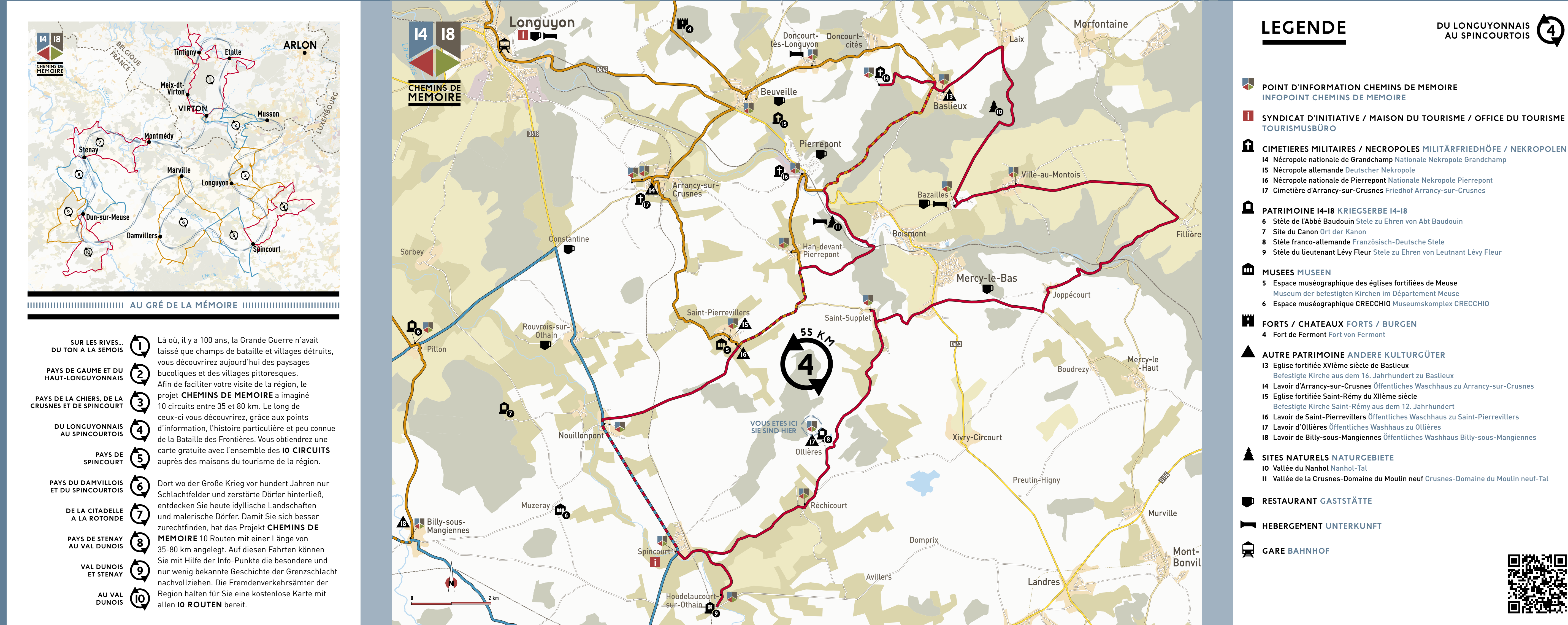
Le 21 août, la marche de la 12<sup>ème</sup> division reprend vers le nord. On traverse des pays qui, déjà, portent la marque de la guerre: Étain, que la population s'apprête à évacuer; Spincourt, où des patrouilles ennemies ont déjà pénétré, coupant les lignes télégraphiques et téléphoniques. Le 54<sup>ème</sup> régiment d'infanterie est en queue de la division. La marche s'effectue sans incident jusqu'à Ollières puis Han-devant-Pierrepont au sud duquel le régiment stationne toute l'après-midi: il arrive à la nuit au cantonnement d'Arrancy d'où l'ennemi, le jour même, a emmené quelques otages. Au cours de la journée, les 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> compagnies en flanc-garde ont eu une escarmouche avec une patrouille de dragons allemands à Mercy-le-Bas, et lui ont tué trois hommes.

Le 23 au petit jour, l'ennemi attaque la 7<sup>ème</sup> division de cavalerie à Audun-le-Roman, le 330<sup>ème</sup> régiment d'infanterie reçoit l'ordre de résister devant Spincourt. Le 5<sup>ème</sup> bataillon, laissant à Loison la 18<sup>ème</sup> compagnie de garde, se porte avec l'état-major du régiment à Spincourt; les 17<sup>ème</sup> et 19<sup>ème</sup> compagnies s'installent au parc du Château, où l'ambulance est établie, la 20<sup>ème</sup> occupe le cimetière; on organise la position. Les compagnies du 6<sup>ème</sup> bataillon se sont échelonnées face à l'est, le long de la voie ferrée Spincourt-Houdelaucourt-Conflans. A 9h30, l'ennemi est signalé vers Ollières et des groupes de cavaliers battent en retraite. Les premiers obus tombent sur Spincourt. Une violente attaque ennemie, débouchant de Saint-Pierrevillers, occupe la longue crête, qui de la ferme Remenoncourt va sur Ollières.

Am 21. August setzt die 12. Division ihren Marsch nach Norden fort. Sie durchquert Gebiete, die schon vom Krieg gezeichnet sind: Étain steht vor der Evakuierung; in Spincourt haben feindliche Patrouillen bereits die Telefon- und Telegrafleitungen durchtrennt. Das 54. Infanterie-Regiment marschiert am Ende der Division. Der Marsch verläuft ohne Zwischenfall bis Ollières und Han-devant-Pierrepont. Südlich davon macht das Regiment den ganzen Nachmittag Halt. Bei Einbruch der Nacht erreichen die Truppen das Standquartier von Arrancy, wo der Feind am selben Tag mehrere Geiseln genommen hat. Im Laufe des Tages liefern sich die 3. und 4. Kompanie, die für den Flankenschutz zuständig sind, bei Mercy-le-Bas ein Scharmützel mit einer Patrouille von deutschen Dragonern. Drei deutsche Soldaten werden hierbei von den Franzosen getötet.

Im Morgengrauen greift der Feind die 7. Kavallerie-Division in Audun-le-Roman an. Das 330. Infanterie-Regiment erhält den Befehl, vor Spincourt Widerstand zu leisten. Das 5. Bataillon lässt in Loison die 18. Kompanie als Wache zurück und schließt sich in Spincourt dem Regimentsstab an; die 17. und 19. Kompanie richten sich im Park der Burg ein, wo der Verbandsposten untergebracht ist. Die 20. Kompanie besetzt den Friedhof. Die Stellung wird organisiert. Die Kompanien des 6. Bataillons haben sich nach Osten entlang der Bahnlinie Spincourt-Houdelaucourt-Conflans aufgestellt. Um 9.30 Uhr wird der Feind in der Nähe von Ollières gesichtet; mehrere Gruppen von Kavalleristen befinden sich bereits auf dem Rückzug. Auf Spincourt fallen die ersten Artillerie-Granaten. Ein heftiger feindlicher Angriff erfasst den gesamten Hügelkamm, von Saint-Pierrevillers, am Gehöft Remenoncourt vorbei bis nach Ollières.

SOURCE Actualités de la Grande guerre - La Guerre Mondiale par le lieutenant-colonel H. Gorda [Chappellot] - Historique 1914-1918 du 330<sup>ème</sup> R.I.  
QUELLE Actualités de la grande guerre - La Grande Mondiale par le lieutenant-colonel H. Gorda [Chappellot] - Geschichtlicher Überblick 1914-1918 des 330. I.R.



#### LEGENDE

- POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE**  
INFOPOINT CHEMINS DE MEMOIRE
- SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME / OFFICE DU TOURISME**  
TOURISMUSBURRO
- CIMETIERES MILITAIRES / NECROPOLIS**  
MILITÄRFRIEDHÖFE / NEKROPOLIS  
14 Necropole nationale de Grandchamp Nationale Nekropole Grandchamp  
15 Necropole allemande Deutscher Nekropole  
16 Necropole nationale de Pierrepont Nationale Nekropole Pierrepont  
17 Cimetiére d'Arrancy-sur-Crusnes Friedhof Arrancy-sur-Crusnes
- PATRIMOINE 14-18 KRIEGSERBE 14-18**  
6 Stèle de l'Abbi Baudouin Stèle zu Ehren von Abb Baudouin  
7 Site du Canon (Ort der Kanon)  
8 Stèle franco-allemande Französisch-Deutsche Stèle  
9 Stèle du lieutenant Lévy Fleury Stèle zu Ehren von Lieutenant Lévy Fleury
- MUSEES MUSEEN**  
5 Espace muséographique des églises fortifiées de Meuse  
Museum der befestigten Kirchen im Département Meuse  
Espace muséographique GRECCHO Museumkomplex GRECCHO
- FORTS / CHATEAUX FORTS / BURGEN**  
4 Fort de Ferman Fort von Ferman
- AUTRE PATRIMOINE ANDERE KULTURGÜTER**  
12 Eglise fortifiée Xlème siècle de Bastieux  
Befestigte Kirche aus dem 14. Jahrhundert zu Bastieux  
14 Eglise fortifiée Saint-Remy du Xlème siècle  
Befestigte Kirche Saint-Remy aus dem 12. Jahrhundert  
16 Lavoir de Saint-Pierrevillers Öffentliches Waschhaus zu Saint-Pierrevillers  
17 Lavoir d'Ollières Öffentliches Waschhaus zu Ollières  
18 Lavoir de Billy-sous-Mangiennes Öffentliches Waschhaus Billy-sous-Mangiennes
- SITES NATURELS NATURGEBIETE**  
10 Vallée du Neuf-Tal  
11 Vallée de la Crusnes-Domane du Moulin neuf Crusnes-Domane du Moulin neuf-Tal
- RESTAURANT GASTSTÄTTE**
- HEBERGEMENT UNTERKUNFT**
- CARE BAHNHOF**



[WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU](http://WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU)

CONSEILLER HISTORIQUE Professeur en histoire contemporaine François Cochet, Université de Lorraine-Metz

CHEMINS DE  
MEMOIRE